

## La rupture

### D'où vient le thème ?

Le thème choisi cette année est issu du Fonds Jean LE BLOND répertorié par Dastum. Ce fonds reprend des collectages du début des années 1960 où l'on retrouve notamment des témoignages chantés recueillis auprès d'Emmanuel KERJEAN (1913 – 1997), plus connu sur le territoire du pays Fisel. L'essentiel de ces collectages est effectué sur les communes de PLOURAY dans le Pourlet et de MELIONNEC dans la limite pourlet – fisel.

La source du thème choisi par l'équipe enseignante provient d'un interprète, Théo MAGUET, sur lequel nous ne disposons que de très peu de renseignements. L'interprète est référencé sur la commune « Moustoir – Remungol » en pays de Locminé dans le Vannetais et chante aussi bien en Breton Vannetais qu'en Français.

Ce thème mélodique est connu sous le même titre pour avoir également été sonné par Jean-Claude JEGAT dans la formule « bombarde et orgue » pour laquelle il a acquis ses lettres de noblesse.

Une autre source collectée par Bernard LASBLEIZ en 1991 permet d'apprécier une autre interprétation instrumentale en Trégor par un certain Marcel MEHU à la clarinette.

Le texte de « la rupture » semble être originaire du Trégor. Certains témoignages le présentent sous le titre « Bien l'bonjour, ma petite Jeannette ». D'après Patrice Coirault (chercheur ayant œuvré sur la chanson traditionnelle Française 1875 – 1959), ce sont des paroles que l'on retrouve un peu partout en France et notamment en Haute Bretagne. En 2012, dans sa thèse, Bernard LASBLEIZ cite une autre version Trégorroise dont il relève les paroles en Breton « Ar martolod hag e vestres », le chant reprenant la même mélodie. Cette notion de textes composés à partir d'un air déjà connu du public (composé sur l'air de ...) est la caractéristique du « timbre ».

Plusieurs collectages répertoriés à Dastum permettent de souligner la présence de ce « timbre » en Ille et Vilaine ainsi qu'en Loire-Atlantique. Vous pourrez entendre une belle version chantée par Mme Tendron, de Nivillac, lors de la finale chant de la Bogue d'or en 1977, ou par Hélène Daniel, de Limerzel, lors de la Bogue d'or 1975, toujours sous le titre « Bonjour ma petite Jeannette », répertoriés dans la sonothèque de Dastum.

Trois sources sonores vous sont proposées en pièces jointes.

- Théo Maguet, chant et instruments, source Dastum - 29364
- Marcel Méhut, à la clarinette - Source Dastum - a13685
- Jean-Claude Jegat et Louis Yhuel, bombarde et orgue - disque Arfolk : Marches, Danses et Mélodies de Bretagne (extrait)